

TABLE OF CONTENTS

Edox Product Manual

Welcome to Edox

The Mechanic Edox Watch

The precision of a mechanical Edox Watch

The Edox Chronometer

Water resistance of Edox Watches

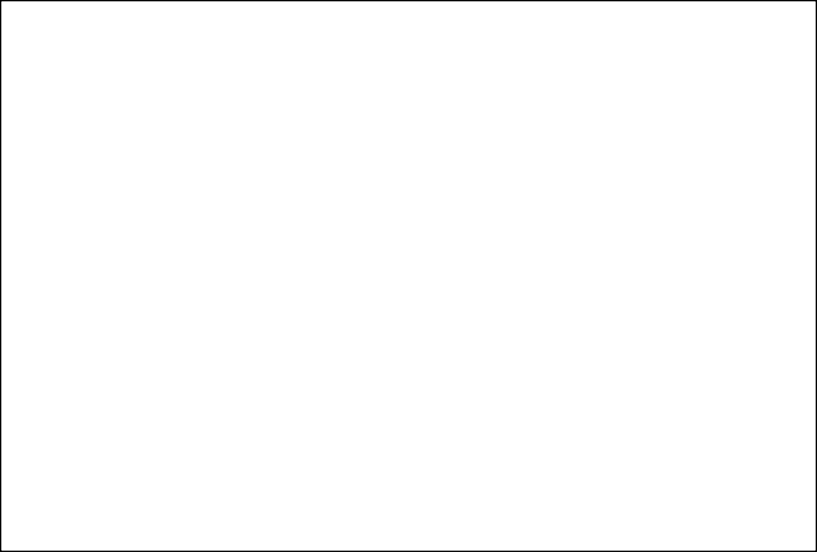
The Edox leather straps

The Edox metal bracelets

The Edox Tachometer

The Edox Watch Crystals

The Edox Battery





Maître Horloger - Les Genevez
depuis 1884

EDOX PRODUCT MANUAL

This **EDOX** watch has been manufactured according to modern methods of production. Before leaving the factory, it has passed successfully very severe controls. Therefore, from the date of purchase, we offer an international guarantee, valid two years and covering eventual manufacturing defects excepted glass and battery. Not included are: loss, theft, fire damage, accident or rough handling. In case of claim, this certificate has to be presented with the watch to one of our official agents.

Cette montre **EDOX** a été fabriquée selon des méthodes de production modernes. Ce n'est qu'après de sévères contrôles qu'elle a été mise en vente, ce qui nous permet d'offrir une garantie internationale couvrant d'éventuels défauts de fabrication à l'exception du verre et de la pile. La garantie est valable deux ans à partir de la date d'achat. Elle ne couvre pas: perte, vol, dégâts de feu, accidents ou traitement impropre. En cas de réclamation, ce certificat doit être présenté avec la montre à l'un de nos concessionnaires officiels.

Diese **EDOX**-Uhr ist nach modernsten Methoden hergestellt worden und hat strenge Schlussprüfungen vor dem Verlassen der Fabrik mit Erfolg bestanden. Aus diesem Grunde leisten wir ab Kaufdatum eine internationale Garantie von zwei Jahren für allfällige Fabrikationsfehler ausser Glass und Batterie. Nicht gedeckt sind Verlust, Diebstahl, Unfall, Brand oder unsachgemässe Behandlung. Dieser Garantieschein bleibt in Ihrem Besitz und ist bei allfälliger Beanspruchung einer Garantieleistung zusammen mit der Uhr bei der Servicestelle vorzulegen.

Este reloj **EDOX**, fabricado según métodos modernísimos, pasó con éxito los severos controles antes de salir de fábrica. Esto nos permite conceder una garantía internacional de dos años a partir del día de compra la cual cubre eventuales defectos de fabricación menos el cristal y la pila (excepto: pérdida, robo, incendio, o manejo inadecuado). Este certificado de garantía queda en su posesión y, en caso de reclamación, tiene que ser presentado con el reloj a una de nuestras agencias.

Este relógio **EDOX** fabricado segundo métodos moderníssimos, foi sujeito aos mais severos contrôles antes de sair da fábrica tendo sido posto à venda apenas depois de controlado. A garantia é válida por dois años a partir da data da compra (exceptuando perda, roubo, estragos causados pelo fogo, acidentes ou maneammento inadequado). No caso de reclamação o certificado deve ser apresentado com o relógio, a um dos concessionários oficiais.

Questo orologio **EDOX** è stato fabbricato secondo le tecniche più avanzate. Prima di lasciare la fabbrica, è stato sottoposto a controlli severissimi, che ci permettono di offrire una garanzia internazionale contro ogni eventuale difetto di fabbricazione senza il vetro e la batteria. Tale garanzia è valida per due anni dalla data di acquisto. Essa non copre la perdita, il furto, i danni d'incendio, gli infortuni od un uso sconsiderato. In caso di reclamo, il presente certificato di garanzia, dovrà essere presentato assieme all'orologio, ad uno dei nostri concessionari ufficiali.

Часы EDOX произведены с использованием новейших технологий. Часы успешно прошли самый строгий контроль. Поэтому мы предлагаем международную гарантию, действительную со дня покупки в течение двух лет, предусматривающую производственные дефекты, за исключением стекла, корпуса, браслета или ремешка и элемента питания. В гарантию также не включены: утеря, кража, повреждение вследствие пожара, несчастного случая или неправильного обращения с часами. В случае возникновения претензий необходимо предъявить настоящий сертификат и часы одному из наших официальных агентов.

"ZEGAREK EDOX ZOSTAŁ WYTWORZONY PRZY WYKORZYSTANIU NAJNOWSZYCH METOD PRODUKCJI. PRZED OPUSZCZENIEM FABRYKI ZOSTAŁ PODDANY SZCZEGÓŁOWEJ KONTROLI JAKOŚCI. OFERUJEMY PAŃSTWU MIĘDZYNARODOWĄ GWARANCJĘ NA NASZ ZEGAREK NA OKRES DWÓCH LAT, LICZĄC OD DATY ZAKUPU, OBEJMUJĄCĄ EWENTUALNE WADY FABRYCZNE, ZA WYJĄTKIEM SZKŁA I BATERII. GWARANCJĄ NIE SĄ OBJĘTE: ZAGUBIENIE, KRADZIEŻ, USZKODZENIE NA SKUTEK POŻARU, WYPADKU LUB NIEWŁAŚCIWEGO UŻYTKOWANIA ZEGARKA. W PRZYPADKU REKLAMACJI NALEŻY W PUNKCIE ZAKUPU PRZEDŁOŻYĆ WRAZ Z ZEGARKIEM NINIEJSZĄ KSIĄŻECZKĘ GWARANCYJNĄ ORAZ DOWÓD ZAKUPU".

خدمة المصانة "أدركر" قد خدمت طيلة الأعوام وحل البسمة
الانتاج الحديث، وما عرضناها للبيع لا بعد اختيارنا عدة هذه،
وهو الأمر الذي سمح لنا بإعطاء شهادة ضمان عالمية ضد كل عطل
تعلق بجناحنا .

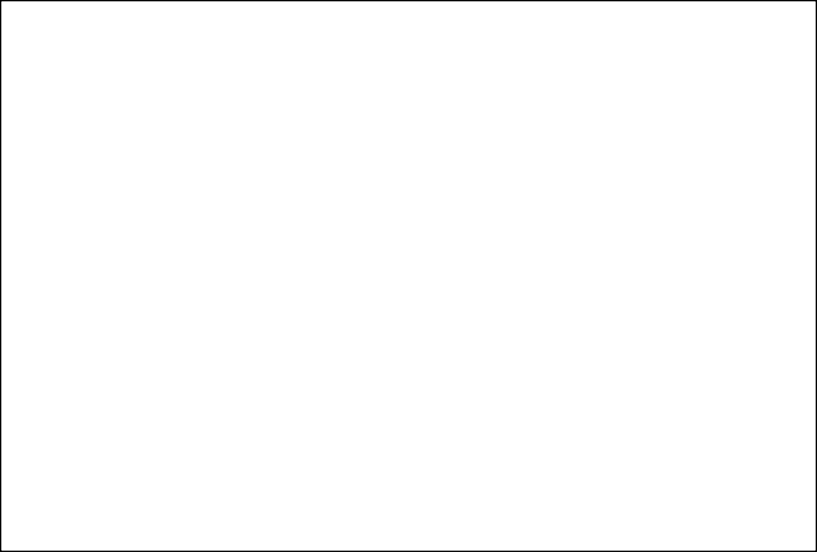
وهذه الضمان تمتد صلاحيتها لمدة سنة من تاريخ التسليم، إلا أنه
لا يتضمن الضمان السرعة والجودة والمواد، ولا اعتبار السعر
عادي .

وهذا القول يجب تقديم هذه الشهادة ومعها المصانة إلى العميل
مؤكثنا الرضوخين .

このエドックスウォッチはスイスの
最新の技術と生産方式によって嚴重
な品質管理のもとに製造され、工場
から出荷される前に嚴重なテストを
受け合格したものです。お買い上げ
後2年間の保証期間内に、取扱説明
にそった正常なご使用状態で万一故
障した場合には無料で修理・調整い
たします。本保証書を提示の上、お
買求めの店又は代理店にご依頼下さ
い。

但し、火災・水害・事故又は不当な
取扱いによるものは保証期間中でも
有料修理となります。

瑞士伊度表以瑞士现代化精密仪器及技术制造，每只伊度表出厂时都经严格测试。所以由购买日起，伊度表厂提供两年国际性保养。此保养期间不包括被窃、遗失、自损、意外损坏等。购买者可持此国际保证书到以下世界各地代理商维修。（电池不包括在两年保修内）





Maître Horloger - Les Genevez
depuis 1884

WELCOME TO EDOX

The Mechanical Edox Watch

The mechanical Edox Watch with an automatic movement does not need to be wound by hand. The motion of your wrist makes the rotor (oscillating weight or mass) turn, thereby winding up the mainspring of the watch movement.

The everyday activity of life is sufficient in itself to wind up an automatic Edox watch and it will run continually, even if it is removed at night. However, if not worn for approximately 40 hours, it will stop. To make the watch work again, turn the crown clockwise

about 20 times. Now set the time and if possible the date etc.

Incidentally, in an automatic watch with a glass back you can see the self-rotating oscillating weight.

The precision of a mechanical Edox Watch

Your mechanical watch has many advantages: It does not need a battery that pollutes the environment; it is very durable; and, if well maintained, can be handed down from generation to generation. It can be repaired even after decades of use. However

compared to a battery-operated quartz watch, it is slightly less accurate. Depending on the type of movement used, the average daily rate of error will be between -5/+30 seconds. If the rate is higher, you can have your watch adjusted at the service centre in your country, free of charge within the guarantee period.

The Edox Chronometer

A Chronometer shows the time with extreme accuracy. Every Edox Chronometer comes with a rating certificate issued after an official test by the Swiss Official Chronometer Testing

Institute (COSC) in Le Locle. The accuracy of the watch movement is tested electronically at the COSC during 15 days in different positions and at different temperatures. The average daily rating must not exceed -4/+6 seconds.

Only Edox watches which have undergone the official rating procedure qualify as chronometers.

CONTRÔLE OFFICIEL SUISSE DES CHRONOMÈTRES



Epreuves pour montres-bracelet Genre I - Prüfungen für Armbanduhren Uhrenart I
Pruebas para relojes de pulsera Género I - Trials for Wristlet-watches Type I

Bulletin de marche
Gangschein
Boletín de marcha
Watch Rate Certificate

N° 1561772

Mouvement
Werk
Máquina
Movement

N° 96.011

Genre et cat.
Uhrenart
Género de reloj
Type of watch
Echappement
Hemmung
Escape
Escapement

I/1

Particularités
Besonderheiten
Particularidades
Watch specialties

Automatique

Diamètre du mouvement mm
Werkdurchmesser mm
Diámetro de la máquina mm
Diam. of Movement mm

25.60

Hauteur mm
Höhe mm
Espesor mm
Thickness mm

3.60

Ancre

Spindel
Spiralfeder
Espiral
Hairspring

Autocompensateur

Balancier
Unruhr
Volante
Balance

Monométallique

EDOX
SWISS MADE

Jours - Tage Días - Days	Marches journalières Tägliche Gänge Marchas diarias Daily Rates	Variations des marches journalières Differenz der täglichen Gänge Diferencias de las marchas diarias Variations of the Daily Rates	Positione - Lagen - Posiciones - Posições	Températures Temperaturen Temperaturas Temperaturas
1.	M ₂ 3.6		Vertikal, 3 heures à gauche Vertical, 3 a la izquierda	+ 23° C

Water Resistance of Edox Watches

The water-resistance of your Edox Watch has been tested at the Edox factory in Les Genevez, Switzerland. All Edox watches are at least water-resistant to a depth of 30 meters. Watches fitted with a screw-down security crown are water-resistant to at least 200 meters. Some Edox watches are even tested to a pressure of 30 and 50 bars (300 and 500 meters).

After opening the watch, the water-resistance has to be tested again by a watchmaker.

Recommendation: Let an authorised Edox dealer (official agent) check the water-resistance of your watch every year.

Watches with pushers:
(Chronograph, Complication with Moon Phases, 5 Minute Repeater, Tide Master, etc.) The pushers of these watches are water-resistant, **but they should under no circumstances be used under water. If not adhered to water will enter the case.**

The Edox leather straps

Original Edox leather straps are clearly marked on the buckle and on the reverse side.

Edox uses a large variety of calf-skin leather straps with imprinted patterns of different animals. Leather straps should not be used by individuals with strong perspiration or by those who stay for long periods in a humid climate.

The Edox Metal bracelet

Edox uses only metal bracelets made from first-class stainless steel. These are very robust and

durable, as well as meeting the most stringent dermatological requirements for the prevention of nickel allergies.

With some bracelets the consumer himself can adjust the length of the hidden butterfly buckles to a certain extent. With a pincer the push pin can be shifted. Protect your eyes in case a pin springs out.

If this fine adjustment is not sufficient, links can be removed or added. This should only be done at a specialised Edox jewellery shop.

The Edox Tachometer

Some Edox Chronograph Watches have a tachometer scale. With this scale it is possible to measure the speed. The distance is 1 km. To measure the elapsed time press the start/stop button when the vehicle (power-boat) passes the starting and the final point or target. The figure shown by the hand on the tachometer scale indicates the average speed in kilometres. If for instance a car covers a 1 km distance in 30 seconds, this is equal to an average speed of 120 km per hour.

The Edox Watch Crystals

In most cases Edox watches are fitted with a nearly scratch resistant sapphire crystal.

Sapphire Crystals are scratch-proof (degree of hardness 9) and permit a clear and undistorted view even after years of use. Thanks to their extraordinary resistance and sturdiness they are recommended for sports activities. However, if submitted to extreme shocks they might break.

Mineral crystals permit an undistorted, clear view, but are not scratchproof. The risk of breakages is similar to that of a sapphire glass.

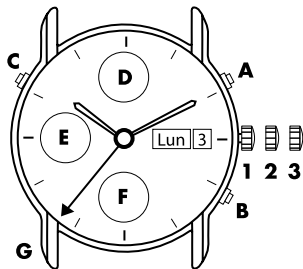
The Edox Battery for Quartz Watches

Your quartz operated Edox watch is equipped with a battery. Depending on the model the battery will last for approximate 1 - 2 years. A low battery must be changed as quickly as possible by a Edox dealer. Ask for a water-resistance test to be done at the same time.



Maître Horloger - Les Genevez
depuis 1884

INSTRUCTIONS FOR WATCHES



Edox 011 . .

- 1 Normal position
- 2 For day-date correction
- 3 For setting the hands

- A Start and stop the chronograph
- B Reset to zero
- C Helium valve
- D Small counter 30 minutes
- E Little second hand
- F Small counter 12 hours
- G Chronograph hand

Rapid correction of the day-date

- Crown in position **2**
- Turning in the winding direction to correct the date
- Turning in the contrary of the winding direction to correct the day

Using the chronograph

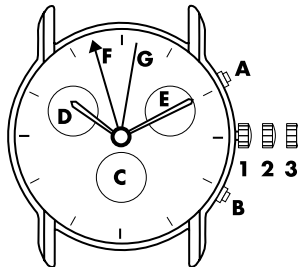
- Press the button **A** to start
- Press the button **A** to stop
- Press the button **B** to reset to zero

Helium Valve

Use: For divers, who will be some days on board of a diving-bell or diving station.

Function: The air in such a diving bell or diving station is enriched with Helium to ease breathing. Helium is one of the smallest molecules and has the quality to penetrate into the case, i.e. through the gaskets. Unfortunately, the Helium does not leave the same way. To make the overpressure leave the case, the gas overpressure valve (Helium-Valve) has to be unscrewed. Helium is an inert gas and not dangerous for the health.

Important: The Helium Valve should not be opened in or under water.



Edox 0130 .

- 1 Normal position
- 2 For date correction
- 3 For setting the hands

- A Start and stop chronograph
- B Reset to zero
- C Second hand counter
- D 12-hour counter
- E 1/10-second counter
- F 60-minute counter
- G 60-second counter chrono

Adjusting chronograph hands to zero position

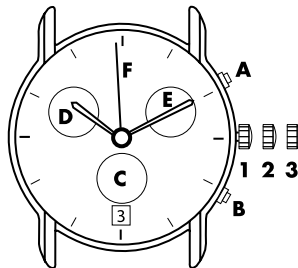
- Crown in position **3**
- Set the 1/10-second counter to zero by pressing button **B**
- Set now the 60-second counter to zero by pressing button **A**
- Crown in position **2**
- Set the 60-minute counter to zero by pressing button **B**
- Set now the 12-hour counter to zero by pressing button **A**
- Return to crown position **1**

Using the chronograph

- Press button **A** to Start
- Press button **A** to Stop
- Press button **B** to come back to position zero

Accumulated timing chronograph

- Press button **A** to Start
- Press button **B** after arrival of the first «sprinter». The time will be indicated
- Press button **A** after arrival of the second «sprinter». The time is memorized
- Read the time of the first «sprinter»
- Press button **B** to read the time of the second «sprinter» (the chronograph hands will turn at a faster speed until indication of the time)
- Press **B** to reset hands to zero



Edox 0132 .

- 1 Normal position
- 2 For date correction
- 3 For setting the hands

- A Start and stop chronograph
- B Reset to zero
- C Second hand counter
- D 30-minute counter
- E 1/10-second counter
- F 60-second counter chrono

Adjusting chronograph hands to zero position

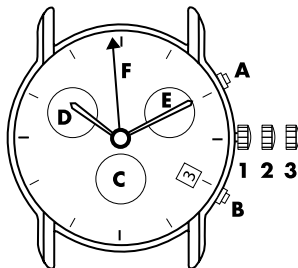
- Crown in position **3**
- Set the 1/10-second counter to zero by pressing button **B**
- Set now the 60-second counter to zero by pressing button **A**
- Crown in position **2**
- Set the 30-minute counter to zero by pressing button **B**
- Return to crown position **1**

Using the chronograph

- Press button **A** to Start
- Press button **A** to Stop
- Press button **B** to come back to position zero

Accumulated timing chronograph

- Press button **A** to Start
- Press button **B** after arrival of the first «sprinter». The time will be indicated
- Press button **A** after arrival of the second «sprinter». The time is memorized
- Read the time of the first «sprinter»
- Press button **B** to read the time of the second «sprinter» (the chronograph hands will turn at a faster speed until indication of the time)
- Press **B** to reset hands to zero



Edox 019 . .

- 1 Normal position
- 2 For date correction
- 3 For setting the hands

- A Start and stop chronograph
- B Reset to zero
- C Second hand counter
- D 30-minute counter
- E 1/10-second counter
- F 60-second counter chrono

Adjusting chronograph hands to zero position

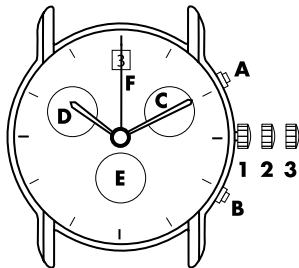
- Crown in position **3**
- Set the 1/10-second counter to zero by pressing button **B**
- Set now the 60-second counter to zero by pressing button **A**
- Crown in position **2**
- Set the 30-minute counter to zero by pressing button **B**
- Return to crown position **1**

Using the chronograph

- Press button **A** to Start
- Press button **A** to Stop
- Press button **B** to come back to position zero

Accumulated timing chronograph

- Press button **A** to Start
- Press button **B** after arrival of the first «sprinter». The time will be indicated
- Press button **A** after arrival of the second «sprinter». The time is memorized
- Read the time of the first «sprinter»
- Press button **B** to read the time of the second «sprinter» (the chronograph hands will turn at a faster speed until indication of the time)
- Press **B** to reset hands to zero



Edox 10 . . .

- 1 Normal position
- 2 For date correction
- 3 For setting the hands

- A Start and stop chronograph
- B Reset to zero
- C Second hand counter
- D 30-minute counter
- E 1/10-second counter
- F 60-second counter chrono

Adjusting chronograph hands to zero position

- Pull out the crown to position **3**
- Press button **A** and **B** at the same time for at least 2 seconds
- Press (1x short for single or 1 long for continuous) button **A** to adjust the centre stop second
- Press button **B** to adjust the next hand
- Press (1x short for single or 1 long for continuous) button **A** to adjust the 1/10 second counter hand

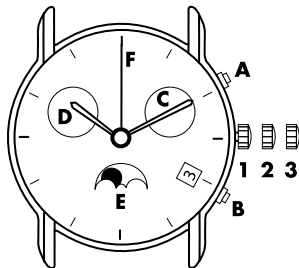
- Press button **B** to adjust the next hand
- Press (1x short for single or 1 long for continuous) button **A** to adjust the minute counter hand
- Return to crown **1**

Using the chronograph

- Press button **A** to Start
- Press button **A** to Stop
- Press button **B** to come back to position zero

Accumulated timing chronograph

- Press button **A** to Start
- Press button **B** after arrival of the first «sprinter». The time will be indicated
- Press button **A** after arrival of the second «sprinter». The time is memorized
- Read the time of the first «sprinter»
- Press button **B** to read the time of the second «sprinter» (the chronograph hands will turn at a faster speed until indication of the time)
- Press **B** to reset hands to zero



Edox 11 . . .

- 1 Normal position
- 2 For date correction
- 3 For setting the hands

- A Start and stop chronograph
- B Reset to zero
- C Second hand counter
- D 30-minute counter
- E Moonphase
- F 60-second counter chrono

Moonphase and date setting

- Crown in position **2**
- Check the date of the last full moon
- Turn the crown clockwise until the moonphase corresponds with the respective date
- When adjusted, turn the crown until today's date
- Back to position **1**

For this setting it might be necessary to turn the crown repeatedly

Adjusting chronograph hands to zero position

- Crown in position 1
- Press button A and B at the same time
- Set the 30-minute counter to zero by pressing button B
- Set now the 60-second counter to zero by pressing button A

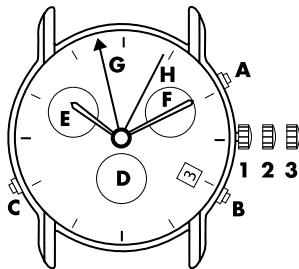
To save the setting and to quit the menu, press button A and B at the same time again

Using the chronograph

- Press button **A** to Start
- Press button **A** to Stop
- Press button **B** to come back to position zero

Accumulated timing chronograph

- Press button **A** to Start
- Press button **B** after arrival of the first «sprinter». The time will be indicated
- Press button **A** after arrival of the second «sprinter». The time is memorized
- Read the time of the first «sprinter»
- Press button **B** to read the time of the second «sprinter» (the chronograph hands will turn at a faster speed until indication of the time)
- Press **B** to reset hands to zero



Edox 12 . . .

- 1 Normal position
- 2 For date correction
- 3 For setting the hands

- A Start and stop chronograph
- B Reset to zero
- C Alarm on-off setting
- D Date indicator counter
- E 30-minute counter
- F Second hand counter
- G Alarm hand 12 h
- H 60-second counter chrono

Adjusting chronograph hands to zero position

- Press button **A** and **B** at the same time
- Set the 30-minute counter to zero by pressing button **B**
- Set now the 60-second counter to zero by pressing button **A**

To save the setting and to quit the menu, press button **A** and **B** at the same time again

Using the chronograph

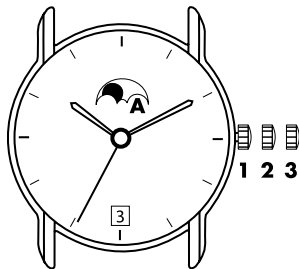
- Press button **A** to Start
- Press button **A** to Stop
- Press button **B** to come back to position zero

Alarm setting

- Crown in position **2**
- Set the alarm-time by turning the crown in the reserve direction
- Press button **C** (2 « bip »). The alarm is on
- Press button **C** (1 « bip »). The alarm is off

Accumulated timing chronograph

- Press button **A** to Start
- Press button **B** after arrival of the first « sprinter ». The time will be indicated
- Press button **A** after arrival of the second « sprinter ». The time is memorized
- Read the time of the first « sprinter »
- Press button **B** to read the time of the second « sprinter » (the chronograph hands will turn at a faster speed until indication of the time)
- Press **B** to reset hands to zero



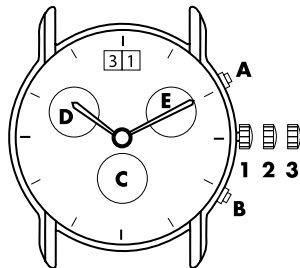
Edox 39 ... - 79 ...

- 1** Normal position
 - 2** For date correction
 - 3** For setting the hands
Stop-second with interruption of the motor impulses
- A** Moon phase

Attention: do not use quick change the date function between 21.30 and 03.00 h.

Moonphase and date setting

- Crown in position **3**
- Turn the crown clockwise until full moon position
- Crown in position **2**
- Set the date calendar to the position of the last full moon date
- Crown in position **3**
- Turn the crown until today's date
- Back to position **1**



Edox 45 . . .

- 1 Normal position
- 2 For date correction
- 3 For setting the hands

- A Start and stop chronograph
- B Reset to zero
- C 12-hour counter
- D 30-minute counter
- E 60-second counter

Rapid correction of day

This correction is carried out in position **2** of the winding button, by turning the latter anticlockwise.

Alternative I: When the desired date appears in the window, make an extra half-turn of the button (in the same direction) before pushing it back in.

Alternative II: There is a way of avoiding this last half-turn: Make the rapid correction until the date preceding the desired date appears in the window, then put the winding button into position **3** and turn the hands in the same direction until the right date and time appear.

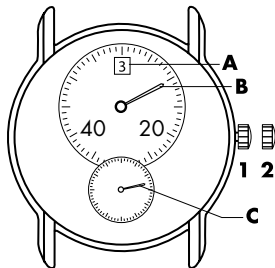
These different operations are necessary: They allow a correct positioning of the date mechanism and ensure it jumps to the next day at midnight.

Remarks

1. The rapid correction is not recommended *between 20.00 h and 01.00 h*. If the wearer nevertheless decides to change the date on the watch, say at 22.00 h, the date will not change at midnight but only 24 hours later (relative to the basic movement).
2. Moving the hands in an anti-clockwise direction when they are between 23.00 h and 01.00 h can provoke a winding back of the disc of the tens or single digits. If this is the case, the mechanism of the watch will re-position itself automatically when the hands are at midnight.

If one of these situations arises, such manipulations will certainly not cause any harm to the mechanism!

The date change starts at about 23.35 h and finishes at 24.00 h.



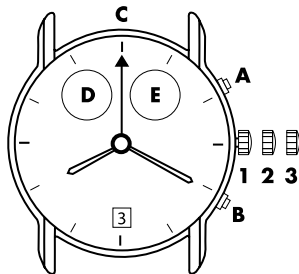
Edox 47 . . .

- 1** Normal position. Crown completely pushed in. Position for winding
- 2** Position for setting the time.
Position for stopping the watch

- A** Hours at 12 o'clock in window
- B** Minute hand below the hour window
- C** Seconds at 6 o'clock

The watch is fitted with an automatic winding. If necessary, you can also wind up the movement by turning the crown clockwise a few times in position **1**.

While wearing the watch on your wrist it will be wound up automatically by the movements of your wrist.



Edox 48 . . .

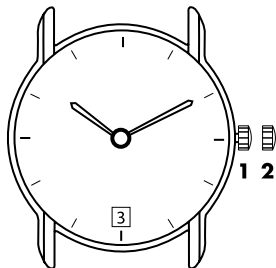
- 1 Normal position
- 2 For date correction
- 3 For setting the hands
- A Setting tide range
- B Setting tide position
- C Center hand for the tide
- D Counter of the moon phase
- E Seconds hand

Setting the tide position

Press on the button **B** more than 3 seconds and after the bip, release it and press again to adjust to the local tide stage. 3 seconds after releasing the button **B**, a bip will be audible to confirm the setting.

Setting the tide range

Press the button **A** more than 3 seconds and after the bip, release it and press again to adjust to the moon phase. 3 seconds after releasing the button **A**, a bip will be audible to confirm the setting.

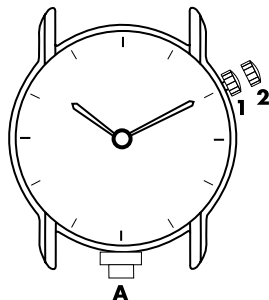


Edox 72 . . .

- 1** Normal position, crown completely pushed in. Position for winding
- 2** Position for setting the time

Mechanical movement with a little second hand at 6 o'clock

This watch should be wound daily, preferably in the morning. To do this, turn the crown clockwise until you feel resistance. The crown can be rotated backwards and forwards. Very Edox hand-wound watch will run for approximate 35 hours after being fully wound up.



CAL 87...

- 1 Normal position
- 2 For setting the hands

A Pusher-button

Hour and five-minute repeater

Important: First of all, wind the watch manually with the winding button into the position **1** (fully depressed). Make approximately 30 turns clockwise, after which the natural movements of the wrist will automatically ensure that the watch remains fully wound.

Hour setting

Pull out the winding button into the position **2** (winding button pulled out fully in hour-setting position – stop second), turn the hands until indication of the desired time.

Press the winding button back into position **1**. The watch will begin again when the winding button is completely pushed back in.

Hand-operating repeater

By pushing the pusher-button, the owner starts the repeater mechanism: the first serie of blows strikes the hours (one ring) – the second serie of blows strikes every five minutes (two rings). For example: 11:43 minutes: first 11 single rings – the hours – then 8 double rings – the minutes as $8 \times 5 = 40$ minutes.

Only a complete pressure on the pusher-button will start the repeater mechanism. If not the wheel of ringing will turn without any sound emitting.

Attention

Il est absolument nécessaire de laisser le mécanisme de sonnerie exécuter le nombre de coup indiqué par les aiguilles avant de l'actionner à nouveau.

Exemple: 10 heures 17 minutes sera indiqué par 10 coups pour la sonnerie des heures et 3 coups pour la sonnerie des minutes. Si vous actionnez une deuxième fois le mécanisme avant l'exécution complète de la première sonnerie, vous l'endommagerez.

Dans ce cas le fabricant décline toute responsabilité.

Achtung

Es ist unbedingt notwendig, die von der Uhrzeit angezeigten Anzahl Schläge ausführen zu lassen bevor der Schlagmechanismus durch den Drücker neu aktiviert werden kann. Zum Beispiel 10 Uhr 17 Min. werden durch 10 Stundenschläge und 3 5-Minutenschläge angezeigt.

Andernfalls wird der Mechanismus beschädigt wofür wir jede Haftung ablehnen.

Attention

It is absolutely necessary to let the bell mechanism execute the number of rings indicated by the hands before activating the mechanism once again.

For example: 10 hours 17 minutes (10:17) will be shown by 10 rings for the hour and 3 rings for the 17 minutes (3 x 5 minutes).

If you restart the mechanism before the end of the procedure it will be damaged.

In such case the factory declines its responsibility.

ご注意

この時計は極めて精巧に作られていますので、以下の点に注意しご使用下さい。

- ・ この時計は5ミニッツ・リピーターです。1つのリング音が5分ですので、お間違えの無いようお願いします。

例) 時計が10時17分の場合、ボタンを押すと10回ベルが鳴り、そのあと3回ベル(連続音)が鳴ります。(3×5分)

- ・ ベルが鳴っている間に再度ボタンを押したり、ベル音が聞こえなくても、連続して何度もボタンを押すことは故障の原因となりますので、絶対にしないで下さい。これが原因で故障した場合には、弊社は保証できませんのでご了承下さい。

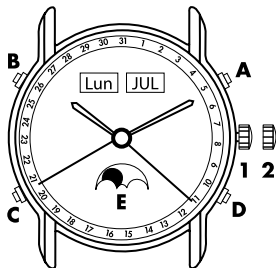
三问表在使用中的注意事项:

这是完全有必要告之的注意事项,只有在前一次报声装置按时点报完时间后,才可以再次激活报声装置。

举个例子:10点17分,时钟报10下,而分钟报3下(17分满足3个5分,所以只报3下)。

如果在上一次报时没有完成的情况下再次启动报时装置,那么将会对这个装置造成损坏。

项这样的人为情况导致的损坏,厂方将不负任何责任。



Edox 90 . . .

- 1 Normal position
- 2 For setting the hands
- A 12-month adjustment
- B 7-day adjustment
- C Moon-phase adjustment
- D 31-day adjustment
- E Moon phase

Safety precautions

Do not make any adjustment between 22.00 h and 24.00 h and do not alter the moon phases by using the push-piece **C** between 15.00 h and 17.00 h, to prevent damage to the watch mechanism.

ADJUSTMENTS:

Hour setting

Important: First of all, wind the watch manually with the winding button into the position **1** (fully depressed). Make approximately 30 turns clockwise, after which the natural movements of the wrist will automatically ensure that the watch remains fully wound.

Pull out the winding button into the position **2** (winding button pulled out fully in hour-setting position), turn the hands in a clockwise direction until the day (left window) changes, the watch then indicates 12 o'clock midnight. Continue to turn in the same direction until the hands indicate 03.00 h.

Moon phase adjustment

Press the push-piece **C** until the full moon appears in the centre of the moon aperture. Determine the date of the last full moon using a calendar. Press the push-piece **C** as often as the number of days which have passed since the last full moon.

Date setting (31 days)

Press the push-piece **D** until the centre hand points to **1** (first day)..

Month (12 months)

Press the push-piece **A** until the desired month is reached.

Date (31 days)

Press the push-piece **D** until the desired day is reached.

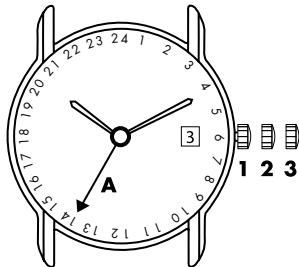
Day of the week (7 days)

Press the push-piece **B** to set the day of the week.

Hour setting

Turn the hands in a clockwise direction with the winding button in position **2** until the hands indicate the desired time.

Press the winding button back into position **1**. The watch will begin again when the winding button is completely pushed back in.



Edox 93 . . .

- 1** Normal position and winding
- 2** Date and 24 hours-hand correction
- 3** Hand setting

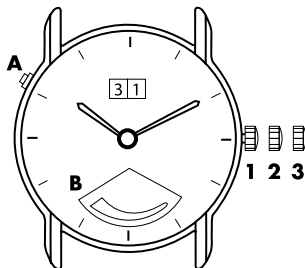
A 24 hours-hand for second time zone

Rapid correction of the date and 24 hours-hand

- crown in position 2
- turning in the contrary of the winding direction to correct the date
- turning in the winding direction to correct the 24 hours-hand

Winding

Crown in position **1** or by moving the wrist. When the movement is completely stopped, it must be started only by winding the crown and not moving the wrist.



Edox 94 . . .

- 1** Normal position, crown completely pushed in. Position for winding
- 1a** Unscrewed position (for watches with screw-down security crown)
- 2** Rapid date correction
- 3** Time setting
- A** Helium valve
- B** Power reserve

Power reserve

The small hand placed in the counter at 6 o'clock indicates the power reserve.
If the automatic mechanical watch is not worn the power reserve lasts for approximate 40 - 42 hours.

The power reserve can be increased by winding up the crown manually in position **1** (**1a** for watches with screw in crown) or while wearing the watch on the wrist by the rotations of the oscillation mass.

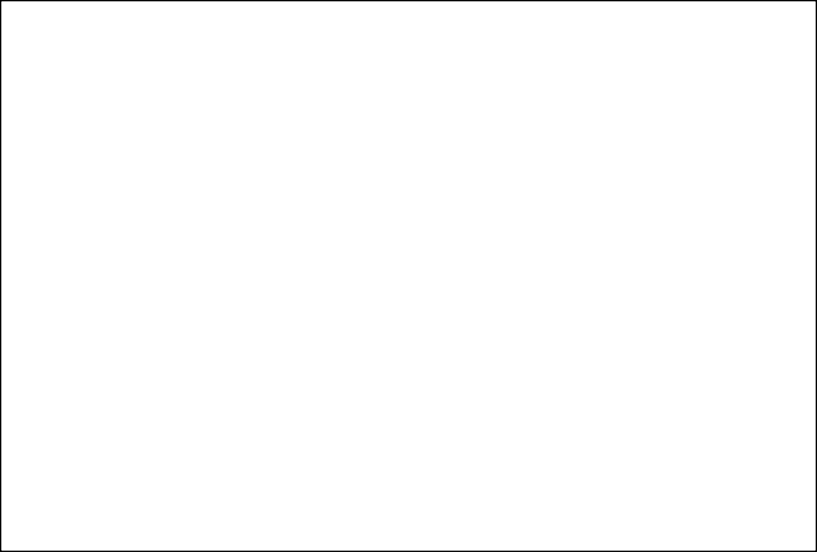
As soon as the movement has no power reserve left, the power reserve hand points to zero. In this case you have to wind up the movement manually by turning the crown clockwise in position **1** (**1a** for watches with screw down security crown). It is not recommended to shake the watch in order to wind it up.

Helium valve

Use: for divers, who will be some days on board of a diving-bell or diving station.

Function: the air in such a diving bell or diving station is enriched with Helium to ease breathing. Helium is one of the smallest molecules and has the quality to penetrate into the case, i.e. through the gaskets. Unfortunately, the Helium does not leave the same way. To make the overpressure leave the case, the gas overpressure valve (Helium-Valve) has to be unscrewed. Helium is an inert gas and not dangerous for the health.

Important: the Helium valve should not be opened in or under water.





Maître Horloger - Les Genevez
depuis 1884

INTERNATIONALE GARANTIE
GARANTÍA INTERNACIONAL
МЕЖДУНАРОДНАЯ ГАРАНТИЯ
شهادة ضمان عالمية
國際保證書

AFRICA

- Algeria** NC Nouar Company Sàrl, 172 Avenue Hamid Kebladj, Alger
- Guana** Kasval Ent., P.O. Box CT 3544 Cantonment, Accra
- Lybian** Saleh J. El Sheikh, PO Box 141 / 1st September 193, Tripoli,
00218 21 333 8824
- Morocco** Horlotech S.a.r.l, 254. Av. Mohamed V - El Gza, 10000 Rabat,
00212 6137 0383
- Tunisia** Sadri Abdelmoula, Etablissement, 234, Espace Makni, Menzah 9,
Tunis, 00216 9836 1088

CENTRAL AMERICA

- Mexico** Relojes Exactos SA de CV, Av. Ejercito Nacional 499-1er piso, 11520 Mexico
D.F., 0052 555 255 0048
- Costa Rica** Relojeria Lanco SA, P.O. Box 2913-1000, San José

NORTH AMERICA

USA Swiss Watch International, 101 S. State Rd 7, Suite 201,
33023-6736 Hollywood, FL, 001 954 985 3827

AMERICA DEL SUD

Chile Altea Importadora y Commercial Ltda, Av. Kennedy 6890, Vitacura,
Santiago, 0056 242 66 677

Columbia Luxus Group, Carrera 11 # 82-01 Oficina 801,
100531 Bogota

Ecuador Casa Commercial Tosi CA, Pedro Carbo y Aguirre, Guayaquil
0059 343 255 94

Paraguay Joyeria Luxor S.A., Palma 774, Asuncion

Peru Relojos Centro Suizo Relojero S.A.C., Jr Lampa 1278, 01 Lima
0051 1 428 3673

Uruguay Joyeria Freccero S.A., 25 de Mayo 563, Montevideo

OCEANIA

Australia	Mahler Trading, PO Box 104, Edgecliff, 2027 Sydney NSW, 00612 932 615 25
New Zealand	Oughton Brian Ltd, 1st Floor, Building C, 42 Tawa Drive ; PO Box 300 589, Auckland, 0064 952 331 46

ASIA MIDDLE EAST

Bahrain	Al Hawaj & Sons, PO Box 891, Manama, 00973 23 00 88
Egypt	East Trading, 54 Dr. Ahmed Zaki Str., El-Nozha El Gedida, Heliopolis, Cairo 00202 62 0000
Israel	Mahog - Weisz Watches Ltd, 21, Yona Hanavi Street, 63302 Tel Aviv, 0097 235 104 489
Kuwait	Al-Rasheed Exhibition Co., PO Box 35196 / Al Shaab, 36052 Kuwait, 00965 241 1669
Oman	Muscat Watch Centre LLC, PO Box 162, Muscat, 113 Sultanate of Oman, Oman, 00968 79 69 62
Qatar	Blue Salon, Suhaim Bin Hamad Street, PO Box 6255, Doha, 00974 44 66 111
Saudi Arabia	Ahmed Saeed Naji Est., PO Box 6196, Makkah, 00966 2 54 28 512
United Arab Emirates	International Watch Co. (Rivoli), PO Box 121, Dubai, 00971 4 353 1400

ASIA FAR EAST

- Cambodia** Edox, No. 112B, Monivong Building, Phnom Penh, Cambodia.
Tel: (855) 23223322
- China** Edox (Shanghai) Intl. Trading Co., Ltd., 7/F, Jin Zhong Plaza, 98 Huai Hai
+ Hong Kong Zhong Road, 200021 Shanghai, Tel: 0086 21 5385 8899
- India** Ethos, S.C.O. 6-7, Sector 8 C, 160009 Chandigarh, 0091 172 254 8223
- Japan** GM International Company Limited, 5-13-6 Higashiueno, Taito-Ku, Tokyo
110-0015, Tel: 81(0)3-5828-9080
- Laos** Edox, No. 6, Luangprabang Road, #1B-02, Sihom Commerce Center Building,
Ban Sihom, Vientiane. Tel: (856) 21-250855
- Malaysia** Watatime, N°36-1+2 Jalan 4/91, Taman Shamelin Perkasa-Cheras,
56100 Kuala Lumpur, 0060 392 861 818
- Myanmar** Edox, 339, Bogyoke Aung San Road, #01-03, Sakura Tower, Kyauktada
Township, Yangon. Tel: (951) 255488
- Singapore** Edox Asia Private Ltd, 6, Raffles Boulevard, #02-280 Marina Square,
Singapore 039594, Tel: 0065 6333 4764
- Taiwan** Edox (Hong Kong) International Company Taiwan Branch, 5F, No. 54,
Lane 394, Loong Chiang Road, Taipei, Taiwan, Tel: 00886-2-25175533

Thailand Edox, 417 / 11, Soi Ladprao 122, (Mahadthai 1), Wangthonglang,
Bangkok 10310. Tel: (662) 93429112/13/14

Vietnam Edox Asia, Ho Chi Minh, Continental Ground Floor, 132-134 Dong Khoi
Street-Ben Nghe Ward-District 1, Ho Chi Minh, Vietnam, Tel (848) 8299201
Edox Asia, Hanoi, 24 Le Thai To Street, Hoan Kiem District, Hanoi City, Vietnam,
Tel: (844) 9286158

EUROPE

Belarus	Jana Watch Co Ltd, 34, K. Marks Str., 220030 Minsk, 0037 512 275 166
Bulgaria	Remko Commerce Ood, 63 Vitosha Blvd, 1000 Sofia
Canaria Island	Relojeria Insular S.L., Palafox 19, 35010 Las Palmas, 0034 928 276 647
Cyprus	Garo N. Terzian GNT, 72, Onasagoras Street, Nicosia, 0035 722 662 558
Czech Republic	Aviko Time Co, Safarikova 18, 12000 Prague 2, 0042 0224 252 070
Deutschland	Edox Deutschland GmbH, Mannheimerstr. 59 / PO Box 59, 67098 Bad Dürkheim, 0049 6322 9597 0
England	Beaumont Watch Co Ltd, 66 High Street, West Wickham, BR4 ONH, Kent, 0044 208 858 2121
Finland	MP Gems Oy Ltd, Kasarminkatu 38, 00130 Helsinki, 00358 9666 585
France	EDOX France, rue des Sapins 13, 25130 Villers-le-Lac, 0033 381 687 111
Greece	Aravidis SA - Watch Import, 10, Klissouras str., 54631 Thessaloniki, 0030 312 87 603
Hungary	Ungaro Swiss kft, Rakoczi Str. 4-6, Arissimeoni Center, 1072 Budapest, 0036 309 400 727
Iceland	Bjarnason Jon & CO, Kaupvangsstraeti 4, 602 Akureyri, 00354 462 54 00
Italy	Bianchi Orologerie, Via San Vito 6, 20123 Milano, 0039 028 645 4247

Lithuania	Koliz Laikrodziai UAB, 41 Naugarduko, 3227 Vilnius-6, Lithuania, 00370 521 30 909
Moldavia	I.I. Vabiscevic Angela, Str. Branistii 9/1, ap. 13, 2068 Chininau, 00373 79 40 40 52
Netherlands + Belg. + Luxemb.	Weisz S., Schubertstraat 21, 1077 GP Amsterdam, 0031 206 794 633
Norway	Mesterur BA, Astridsgt. 18, PO Box 445, 1701 Sarpsborg, 0047 691 266 66
Poland	Apart Sp. z.o.o., Ul. Powstancow Wlpk 91, 62-002 Suchy Las, 0048 616 639 421
Portugal	J. Rodrigues Da Silva Ltd, Av. Gomes Pereira 62 B-C, 1500 Lisboa, 0035 121 715 4188
Romania	B & B Collection Srl, Str. Traian Nr. 3, BL E6, SC.2, ET.7. Ap.54 Sector 3, 30571 Bucarest, 0040 21327 4477
Russia	Optim Ltd Int. Group, Malajy Filevskaja St. 68/1, 121433 Moscow, 00709 514 670 47
Slovakia	Time Slovakia Plus, S.R.O., Jozefska 7, 811 06 Bratislava, 00421 2 5443 4643
Slovenia	Slowatch D.O.O., Gosposvetska 4-5, 1000 Ljubljana, 00386 120 031 00
Spain	Tomas Rojas S.L., C/Prim. 51, bajos, 08911 Badalona (Barcelona)
Switzerland	Yvan Bur, Gartenweg 3, 2545 Selzach, 0041 32 641 33 23

Turkey Saatcilik Sanayi ve Ticaret AS, Mimar Kemalettin Cad. Ersoy Han N 4,
kat. 2D6, Sirkeci, Istanbul, 0090 212 527 4549

Ukraine Company Ultra, Ivanova Street 18, 61002 Kharkov, 00380 577 004 986

